



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

DOI: 10.24833/2410-2423-2022-4-33-152-163
УДК 37.015.3

INDIVIDUAL AND PSYCHOLOGICAL DIFFERENCES IN LEARNING RUSSIAN AS A SECOND LANGUAGE

Salimi A. Kosar

University of Bojnord, Khorasan shomali,
Bojnord, 9453155111, Iran

Eslami M.

University of Bojnord, Khorasan shomali,
Bojnord, 9453155111, Iran.

Abstract. In the modern world, foreign languages have acquired special importance, and their study is considered one of the fundamental and key conditions for the success of intercultural communication, as well as a tool for the formation of linguistic identity. For this reason, in the past few decades, special research has been carried out in educational psychology in order to find effective non-linguistic ways of mastering a second language. According to modern approaches, individual psychological characteristics have a great influence on the process of mastering foreign languages; therefore, this article attempts to show the relationship between psychological aspects and educational methods. The most important factors include motivation, gender, learning style, social factors, interest in learning a second language, the level of language and intellectual abilities, the presence of a language barrier, the cognitive style of the student, the ratio of language material and speech during learning, the level of development of verbal memory and the formation of ability to understand complex communication links. In this process, it is necessary to pay attention to essential factors that are outside linguistics. Students with the knowledge acquired over the years turn to different learning styles. It is important to show respect for their learning styles. It is essential for the instructor to design his curriculum in such a way that different students with different learning styles can follow them. When the activity seems meaningful to the student, his motivation for learning also increases. It seems that familiarity with psychology is essential for all teachers. Understanding what processes occur in the memory of a student while learning a foreign language, as well as what negative impact the delivery of a large volume of educational materials in a short period of time can have on him, is of great importance. Understanding this can have a significant positive impact on foreign language teachers in the preparation of educational programs for their correct presentation, which will be of great benefit and positive effect in the classroom.

Keywords: psycholinguistics, the study, foreign language, second language, Russian language, motivation, gender, age, memory, social factors, individual difference, psychological differences

For citation: Salimi A. Kosar, Eslami Masume (2022). Individual and psychological differences in learning Russian as a second language. *Linguistics & Polyglot Studies*, 8(4), pp. 152–163. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2022-4-33-152-163>

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ ПРИ УСВОЕНИИ РУССКОГО КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Салими А. Косар

Боджнордский университет,
9453155111, Иран, Хорасан Шомали, Боджнорд

Эслами Масуме

Боджнордский университет,
9453155111, Иран, Хорасан Шомали, Боджнорд

Аннотация. В современном мире иностранные языки обрели особое значение, и их изучение считается одним из фундаментальных и ключевых условий успеха межкультурной и меязыковой коммуникации, а также инструментом формирования языковой идентичности. По этой причине в последние несколько десятилетий в педагогической психологии проводятся специальные исследования с целью найти эффективные нелингвистические пути усвоения второго языка. Согласно современным подходам, индивидуальные психологические характеристики оказывают большое влияние на процесс усвоения иностранных языков, поэтому в настоящей статье предпринята попытка показать взаимосвязь психологических аспектов и образовательных методов. В числе важнейших факторов можно указать мотивацию, пол, стиль обучения, социальные факторы, заинтересованность в изучении второго языка, уровень языковых и интеллектуальных способностей, наличие языкового барьера, когнитивный стиль обучающегося, соотношение языкового материала и речи при обучении, уровень развития вербальной памяти и формирование способности понимать сложные коммуникативные связи. В этом процессе необходимо уделять внимание существенным факторам, которые находятся за пределами лингвистики. Учащиеся с приобретёнными ими за годы знаниями обращаются к разным стилям обучения. Важно проявлять уважение к их стилям обучения. Необходимо, чтобы преподаватель составлял свою учебную программу таким образом, чтобы разные студенты с разными стилями обучения могли ей следовать. Когда деятельность представляется студенту осмысленной, его мотивация к обучению также возрастает. Представляется, что знакомство с психологией необходимо для всех преподавателей. Понимание того, какие процессы происходят в памяти учащегося во время изучения иностранного языка, а также того, какое негативное воздействие на него может иметь подача большого объёма учебных материалов в короткий промежуток времени, имеют большое значение. Понимание этого может оказать существенное положительное влияние на преподавателей иностранного языка при подготовке образовательных программ для их правильной подачи, что принесёт большую пользу и положительный эффект на занятиях.

Ключевые слова: психолингвистика, изучение, иностранный язык, второй язык, русский язык, мотивация, пол, возраст, память, социальные факторы, индивидуальное различие, психологическое различие

Для цитирования: Салими К.А., Эслами М. (2022). Индивидуальные и психологические различия при усвоении русского как второго иностранного языка. *Филологические науки в МГИМО*. 8(4), С. 152–163. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2022-4-33-152-163>

Введение

Обучение – это функция, при помощи которой осуществляется структурирование, усвоение, углубление или изменение новых или имеющихся знаний, поведенческих стереотипов, навыков или предпочтений, которые приводят к потенциальному изменению организации данных, глубины знаний, подходов или поведения относительно того или иного типа и сферы имеющегося опыта [13]. Обучение у человека может быть составной частью образовательных процессов, личностного развития и тренировки, которые могут быть целенаправленными либо подвижными определённым стимулом. Усвоение знаний в ходе обучения достигается посредством осознанного сконцентрированного чтения и детальной рефлексии о прочитанном. В дальнейшем знания закрепляются посредством применения изученного на практике, а также поиска возможных приложений полученных знаний [16].

Разные люди обучаются различными способами в схожих условиях, одной из причин этого является различие используемых методов обучения. Методы обучения включают оценки, убеждения и подходы, применяемые людьми с целью поспособствовать процессу усвоения знаний в определённой ситуации. Также проведённые исследования показывают, что другие факторы, как возраст, IQ, предпочтение одной деятельности другой и половая принадлежность тоже влияют на качество обучения. Язык является важнейшим средством коммуникации в человеческих сообществах. Животные, в свою очередь, также обладают особыми системами коммуникации, часто общаясь между собой посредством звуковых, жестовых, химических и других сигналов, однако система коммуникации человека весьма значительно отличается от таковой у животных, в связи с чем лингвисты выделяют в человеческом языке следующие особенности: подвижность, договорные свойства языка, свойства дифференциации, свойства дуальности, креативность и культурную передачу [11].

Изучение иностранного языка считается важнейшим фактором знакомства с культурами и традициями разных народов. Овладение каждым языком (иностранном, родным, научным и искусственным) связано с освоением культуры.

Психология языка берёт начало в хомскианской лингвистике, и к её основным вопросам относятся универсальность первого языка, усвоение второго языка, генерация речи и понимание речи, и по сути само это определение является переводом термина «психолингвистика». Однако то, что находится в сфере исследований лингвистов, на самом деле является психологией языка, включающей более широкий спектр вопросов, таких, как память, концентрация, процесс мышления, принятие решений. Психология языка – название сравнительно нового направления науки, возникшего на пересечении лингвистики и психологии. Предметом этой науки является изучение психических аспектов языковой деятельности человека, или, другими словами, связь сознания и языка [11]. Психологические различия между людьми делают различным процесс обучения, особенно усвоение второго языка. Об этом пишут Артеменко и Чибисова в своих научных трудах [1], [7].

Язык является удивительным и сложным феноменом и считается одной из важнейших человеческих способностей. Все животные обладают системами коммуникации, однако человек располагает наиболее развитой и полной системой коммуникации, то есть речью. Посредством устной и письменной речи люди общаются друг с другом, социализируются и передают свою культуру и знания из поколения в поколение. Также язык является средством выражения мыслей.

В современном мире иностранные языки обрели особое значение, и их изучение считается одним из фундаментальных и ключевых условий успеха межкультурной и меязыковой коммуникации, а также инструментом формирования языковой идентичности. По этой причине в последние несколько десятилетий в психологии педагогики проводятся специальные исследования с целью найти эффективные нелингвистические пути усвоения второго языка.

Согласно современным подходам, индивидуальные психологические характеристики оказывают большое влияние на процесс усвоения иностранных языков, поэтому цель настоящей статьи заключается в том, чтобы показать взаимосвязь психологических аспектов и образова-

тельных методов, на которую преподавателям необходимо обращать внимание при обучении русскому языку как иностранному в вузах. Проблемы повышения эффективности методов обучения состоят в том, чтобы найти нужный подход к каждому студенту, имеющему свои способности, интересы и стили обучения.

Методы и методология и исследования

Материалы нашего исследования собраны в результате нескольких лет работы в университете, в течение которых были проведены аудиторные исследования студентов, изучающих русский язык как иностранный, – студентов с различными способностями и возрастными характеристиками. Также использовались результаты научных трудов лингвистов.

Результаты исследования

Рассмотрение индивидуальных и личных психологических факторов показало, что в числе важнейших факторов можно указать мотивацию, пол, стиль обучения, социальные факторы, заинтересованность в изучении второго языка, уровень языковых и интеллектуальных способностей, наличие языкового барьера, когнитивный стиль обучающегося, соотношение языкового материала и речи при обучении, уровень развития вербальной памяти и формирование способности понимать сложные коммуникативные связи. В этом процессе необходимо уделять внимание существенным факторам, которые находятся за пределами лингвистики.

Мотивация

Такие лингвисты, как Буслеева [2], Ноулз [17], Потапова [6], Орам и Харрингтон [18] и другие называют мотивацию важнейшим фактором при освоении второго иностранного языка. Так же, как и в любой другой деятельности, если человек не имеет стимула осуществлять какую-либо работу или делает её через принуждение, то он не достигнет существенных результатов. Действительно, недостаток мотивации является признаком отсутствия цели выполняемой деятельности. Другими словами, человек, испытывающий нехватку мотивации, не видит смысла в осуществляемой деятельности, в то время как достаточная мотивация может повысить чувство независимости и значимости и оказать положительное воздействие на продуктивность человека. Мотивация, направленная на то, чтобы избежать неудачи, может давать только одноразовые результаты. Например, студент, который боится преподавателя грамматики русского языка и переживает, что не сможет получить удовлетворительную оценку по данному предмету, не сможет добиться продолжительного успеха, даже если хорошо сдаст экзамен по данному курсу и получит удовлетворительную оценку, поскольку у него отсутствовал достаточный стимул для обучения и усвоения материала, и его целью было лишь избавиться от обязательств. Способности к усвоению русского языка, так же, как и другие виды деятельности человека, связаны с заинтересованностью и мотивацией. В общем и целом, мотивация к изучению иностранного языка может быть сочетанием личной цели, стремления к достижению этой цели и усилий по её достижению. Чем выше результаты работы индивидуума, тем больше его мотивация, поскольку изучение большого количества новых вещей и преимущества от приобретённых навыков дают положительные ощущения. В современном мире практическое использование приобретённых навыков является одним из основных факторов, порождающих мотивацию. Также мотивация возрастает в результате стремления к достижению лучших результатов. Когда индивидуум осознаёт, что чем больше он прилагает усилий, тем большего успеха он достигает, то его усилия также возрастают.

С целью повышения мотивации студентов преподаватели на занятиях часто указывают, что нет никого, кто был бы не способен выучить русский язык, поскольку если человек умеет говорить на своём родном языке (в данном случае – персидском), то это означает, что участки его го-

ловного мозга, ответственные за порождение речи, работают нормально и поэтому способность говорить на втором языке (в данном случае, русском) присутствует.

Способности и мотивация являются главным ключом к освоению русского языка нерусскоязычными, в то же время эти навыки необходимо развивать и усиливать посредством упражнений и постоянной практики, так как с точки зрения психологии постоянная практика является секретом успеха. Действительно, курс грамматики русского языка можно уложить в несколько дней. Точно так же несколько тысяч слов можно выучить в короткий промежуток времени, однако важно то, что такое обучение не осуществляется однократно, в противном случае всё будет забыто через непродолжительное время.

Стимулом учащегося к изучению иностранного языка может быть чувство гармонии с языком, идентификация себя с народом или желание участвовать в культурной жизни на изучаемом языке. Он может желать уподобиться местным жителям, для которых изучаемый язык является родным. Также могут иметь место личные интересы, такие как продвижение в профессии, науке или учёбе.

Когда на занятиях мы спрашиваем студентов о причине выбора ими русского языка как второго, то сталкиваемся со следующими ответами: «Я учу русский язык, чтобы в будущем получить более высокую должность», «Я учу русский язык, потому мне было бы стыдно не знать никакого языка, кроме персидского», «Я учу русский язык, потому что думаю, что это полезно для развития», «Я учу русский язык, потому что испытываю чувство удовлетворения при изучении новых вещей», «Я учу русский язык, потому что мне доставляет удовольствие преодолевать сложности в его изучении», «Я учу русский язык, потому что мне приятно слушать этот язык и говорить на нём». Также есть и примеры отсутствия мотивации: «Я не знаю, зачем я учу русский язык», «Я не понимаю, что я делаю, когда учу этот язык».

Вероятно причина равнодушия студентов к изучению русского языка состоит в том, что они не осведомлены о важности изучения русского языка и его применении. Другими словами, важность изучения русского языка для них представляется неопределённой. В наши дни русский язык как один из языков Организации Объединённых Наций является важным инструментом доступа к информации. Если студенты, которые являются образованной прослойкой страны, не будут вооружены этим инструментом, то они будут лишены доступа к обширным источникам информации. В связи с этим, составители программ обучения иностранным языкам должны подготовить расширенные программы, которые, объясняя изучающим иностранные языки важность и применение русского языка в различных областях науки, исследовательской деятельности, культуры и туризма, вызовут в них конструктивную мотивацию для изучения этого языка.

Необходимо отметить, что в попытках найти наиболее эффективные и целесообразные методы преподавания, необходимо особо уделять внимание студентам с различными способностями. В процессе обучения необходимо развивать эти способности. Человек, обладающий способностями к языкам, как правило, может овладеть языком при любой методике преподавания. С другой стороны, необходимо обратить внимание, что низкое качество обучения (методики преподавания или работы преподавателя) может стать причиной исчезновения или снижения мотивации к изучению языка.

Пол

На вопрос о том, кто более способен к изучению иностранных языков – девушки или юноши, и о том, какое влияние оказывает пол на процесс изучения иностранных языков, всегда были различные точки зрения. Проведённые исследования показывают, что существует разница в стилях обучения девушек и юношей. В сравнении с девушками, юношей характеризует более визуальный и общий стиль обучения, а девушек по сравнению с юношами – вербальный и последовательный стиль. Гросс [13] убеждён, что вербальные способности девушек лучше таковых у юношей, и в результате первые успешнее в процессах понимания и порождения слов в потоке речи. Долгие аудиторские исследования, проведённые между девушками и юношами, изучающих русский язык в нашем университете, показали, что потребность в изучении русского языка как второго, чтобы найти подходящую профессию, больше ощущается среди девушек-студенток, поэтому они

больше усилий прикладывают при изучении русского языка как будущей специальности. Кроме того, удовольствие девушек от изучения иностранного языка имеет следствием их позитивный настрой и подход, в то время как среди юношей позитивный настрой в изучении второго языка возникает тогда, когда у них есть срочная потребность овладеть иностранным языком. Также итоги изучения студентов показывают, что юноши на занятиях аудиовизуальных и устных переводов более активны, чем на других занятиях, а девушки проявляют свою большую активность на занятиях по монологической речи и дискуссии, письменному переводу, грамматике, и пересказу русских текстов. Необходимо отметить, что в рамках системы обучения и учебной программы девушки демонстрируют более высокую дисциплинированность и системный подход к обучению, что способствует лучшему освоению материала. По этой причине для достижения благоприятных результатов в учебных программах по иностранным языкам рекомендуется учитывать гендерные различия.

Возраст

Влияние возраста на качество освоения иностранного языка (в данном случае русского) и умственное развитие студентов являются важными вопросами учебного процесса. Джамисон [14] полагает, что возраст имеет минимальное влияние на эффективность и продуктивность умственной деятельности, а с точки зрения памяти между юношами и девушками нет никакой разницы. Изучение физиологических факторов, таких как деятельность головного мозга, также показывает, что пол не настолько сильно влияет на обучение. Мозг человека сохраняет способность к обучению в любом возрасте, но с возрастом этот процесс замедляется, и пол в этой связи не играет никакой роли.

Для подтверждения этих выводов мы разбили студентов русского языка нашего университета на 4 возрастные группы 18-22, 22-26, 26-30 и 30-40 лет и задали им разные упражнения по грамматике, переводу и речевой деятельности одного уровня. Итоги анализа показывают, что студенты первой группы (18-22 года) имеют лучшие результаты обучения, чем студенты последней группы (30-40 лет, хотя их мало). Молодые студенты более успешны в анализе полученной информации, в то время как учащиеся старших возрастных групп при изучении тех же тем испытывают потребность в большем количестве времени и упражнений и им приходится больше концентрироваться для анализа изучаемого материала.

Социальные факторы

Общественные факторы играют важную роль в процессе обучения иностранным языкам. В связи с тем, что в обществе женщины и мужчины имеют разные социальные роли, с их стороны также наблюдаются различные подходы. Например, проведенное исследование показывает, что девушки-студентки демонстрируют большую склонность к изучению терминов, связанных с кухней, пошивом одежды, макияжем, модой и т.д. Напротив, юноши заинтересованы в изучении лексики, относящейся к спорту, борьбе, политике, экономике, компьютерным играм и т.д. Можно сделать вывод, что существует взаимосвязь между полом и языковым поведением. Также женщины особо чувствительно относятся к использованию слов языка с высокой социальной нагрузкой, меньше используют бесполезные слова и склонны использовать стандартный язык.

Социальная среда, в которой учащийся осваивает иностранный язык, может быть поделена на две части – естественную среду и среду обучения в классе.

Естественная среда характеризуется условиями, в которых учащийся изучает язык подобно тому, как учат родной язык, то есть приобретает опыт в процессе взаимодействия с жителями, предметами, событиями жизни и различными условиями, и поскольку человек является социальным существом и склонен устанавливать связи с другими людьми, а также обеспечивать свои повседневные потребности, то это неизбежно приводит к лучшему и ускоренному обучению. Среда обучения в классе является искусственной и заранее спланированной в целях изучения нового языка, в ней, как правило, доминируют такие факторы, как стресс при говорении, страх допустить ошибку при выполнении заданий и стеснение, что, с учётом различного психического склада студентов, может приводить к различным результатам.

Память

Посредством памяти индивидуум может сохранять в своём мозге полученный опыт и знания. Сохранение информации в памяти называется запоминанием. Память человека делится на краткосрочную, рабочую, долгосрочную и семантическую, каждая из которых играет роль в сохранении, усвоении и воспоминании.

Кратковременная память, как следует из её названия, временно хранит информацию, но усиливается повторением в уме. Все люди пользуются кратковременной памятью каждый день. Например, мы запоминаем номер телефона, а после его набора, забываем его. По этой же причине в начале изучения русского алфавита студенты испытывают многочисленные трудности с запоминанием его букв. Поскольку в их уме отложился английский алфавит, то по причине отличного произношения и написания английских букв от русских, они путаются, но по прошествии времени и с большей практикой они усваивают буквы и их написание.

Количество букв и слогов в слове имеет большое значение при его сохранении в краткосрочной памяти и в момент произнесения может быть причиной лёгкости или сложности при его воспоминании. В связи с этим обучающиеся иностранному языку намного легче запоминают одно или двусложные слова, нежели слова, состоящие из нескольких слогов [10, с. 50].

Лерой указывает на рабочую память как на приложение краткосрочной памяти для особых задач, к числу которых относится решение математических задач [15]. Рабочая память крайне эффективна при изучении иностранного языка. Когда студент принимает решение заговорить, либо начать писать или читать на русском языке, ему нужна высокая скорость для доступа к словарному запасу, а также совершения грамматических операций. По той же самой причине «успех в изучении иностранного языка в известной степени зависит от эффективности рабочей памяти, которая ответственна за временное хранение полезной информации в процессе изучения» [12]. В свете вышесказанного, рабочая память несёт ответственность за обработку данных и перекрёстное хранение результатов проведённых над этими данными операций.

После получения информации из окружающей среды эта информация на короткий промежуток времени сохраняется в кратковременной или рабочей памяти. После окончания соответствующей деятельности часть её остаётся и сохраняется в долговременной памяти. Наше знакомство с окружающим миром и сохранение жизненного опыта в долговременной памяти формируют нашу науку и знания. Функция долговременной памяти весьма сложна и «её укрепление осуществляется посредством перерывов, возвратов к ней в подходящее время, повторного использования и благоприятной среды» [20]. Усвоенное студентами, изучающими иностранный язык в классе, в ходе упражнений и повторения закрепляется в их кратковременной памяти и по прошествии времени сохраняется и классифицируется на основании важности и отличительных особенностей в их долговременной памяти, как в библиотеке, и используется по мере возникновения такой необходимости в повседневной жизни.

Семантическая память играет особую роль в порождении речи как на родном, так и на иностранном языке. Фактически мысленный словарь представляет из себя составную часть семантической памяти. Мысленный словарь индивидуума заполняется на протяжении жизни и остаётся стабильным с годами в результате продолжительного и повседневного употребления. Напротив, поскольку значительная часть слов иностранного языка ещё не усвоена учащимся, то она остаётся нестабильной в его семантической памяти. Когда мы видим, слышим или произносим слово иностранного языка, нужно найти в памяти его образ, с тем чтобы усвоить обозначаемое им понятие. В связи с тем, что время от времени мы сталкиваемся с понятиями, которые присутствуют в целевом языке, но не имеют соответствия в нашем родном языке, это приводит к путанице и ошибкам.

Память и изучение иностранного языка

Любое обучение основывается на памяти, и без неё мы не способны усвоить достаточные для жизни знания и информацию. Также заявления о том, что в той или иной сфере память играет большую роль, чем в другой, ошибочны. Роль памяти в изучении иностранного языка неоспорима и очень важна. Без точной и хорошей памяти невозможно запомнить длинные списки слов и

грамматических правил. Можно сказать, что при овладении иностранным языком все виды памяти эффективны, поскольку приходится запоминать большой объём лексики, усваивать грамматический строй языка, чтобы впоследствии иметь возможность применить их на практике. Поэтому память считается основным условием успешного обучения и очень важно развивать её для дальнейшего самосовершенствования [8].

В начале изучения иностранного языка отсутствие предшествующей достаточной информации в долговременной памяти создаёт значительные трудности, в связи с этим преподаватели должны принять на вооружение педагогические методики, на основании которых учащиеся смогут получить достаточное знакомство с иностранным языком.

Проведённые в отношении студентов, изучающих русский язык, исследования показывают, что если во время изучения устного языка мы способны представить мыслительный образ, то запоминание происходит легче. Например, если преподаватель русского языка при изучении слова «книга» передаст учащимся смысл этого слова, одновременно показав книгу, то таким образом звуковой образ, написание и значение этого слова навсегда сохранятся в памяти студентов.

Виды речевой деятельности

Как правило, изучающие иностранный язык используют при изучении различные методы, такие как письмо, чтение, говорение, просмотр и аудирование. Наблюдение за иранскими студентами показало, что студенты после первичного знакомства на среднем уровне и выше проявляют значительный интерес к говорению и выражению своих чувств на иностранном языке, и, чем больше они говорят, тем больше они чувствуют, что запоминают больше. Чтение текстов также является эффективным фактором усвоения иностранного языка – при повторном или многократном прочтении текст фиксируется в сознании студента, что упрощает процесс обучения студента. Письмо относится к числу наиболее сложных частей обучения иностранному языку, поскольку у студента всегда присутствуют страх совершить ошибку и боязнь несоблюдения грамматических и синтаксических правил, однако на продвинутом уровне это беспокойство снижается. Просмотр фильмов, новостей и телевизионных программ может значительно повысить уровень владения иностранным языком, поскольку при помощи таких методов обучения учащийся может познакомиться с большим количеством диалогов и языковых выражений, которые не встречаются даже в учебниках. Аудирование требует значительного внимания и сосредоточенности. Во время прослушивания материалов на иностранном языке учащийся может испытать разочарование и замешательство, но при повторе и более внимательном прослушивании он может понять услышанное. В последнее время темой большинства научных трудов является создание эффективных программ как основной шаг в обучении иностранному языку в высших учебных заведениях. Эффективные программы способствуют развитию языковой личности в межкультурной коммуникации.

Стиль обучения

Одним из важных и определяющих факторов в уровне освоения иностранного языка являются индивидуальные различия между учащимися, которые относятся к двум областям познания и личностных особенностей. С точки зрения Риббона, стиль обучения относится к тем методам, которые лежат в основе различных способов мышления, обучения, определённых действий индивидуума, и который используется учащимся с целью решения проблем или влияния на своё окружение [19]. Можно сказать, что стиль обучения представляет собой модифицируемые методы, посредством которых изучающий иностранный язык усваивает материал и находит ответы на многие вопросы.

Проведённые исследования показывают, что для выявления различных стилей обучения среди студентов, изучающих русский язык, необходимо учитывать такие факторы, как возраст, IQ, предпочтение одной деятельности другой и половую принадлежность. Одной из основных причин неудовлетворённости студентов учебным планом является противоречие между содержанием обучения и формами обучения. Вопрос о том, почему некоторые учащиеся не учатся хорошо, несмотря на то, что у них хорошие преподаватели, возможно, имеет ответ – потому что разные учащиеся имеют разные предпочтения в учёбе: они получают и обрабатывают информацию раз-

личными способами, в зависимости от их индивидуальных различий (просмотр и аудирование, размышление и действие, анализ и воображение). По этой причине лучшее понимание преподавателем стилей обучения может помочь снизить уровень неудовлетворённости учащихся и улучшить методы обучения и планирования.

В исследовании рассматриваются наиболее распространённые стили обучения в работах А.А.Васильева [3] и И.Н. Потапова [6], Н. Н. Дробышева [4], О. А. Ждановича [5] и А. В. Чистякова [9] и выясняется причина тенденции иранских студентов выбирать тот или иной стиль при изучении русского языка как иностранного.

Рассмотрение научного труда А. В. Чистякова показывает, что стили обучения делятся на три группы: визуальную, аудиальную и кинестетическую [9, с. 5].

Студенты-визуалы думают с использованием образов и больше всего понимают информацию, представленную визуально. Эти студенты обращают внимание на язык тела преподавателя.

Студенты-аудиалы понимают информацию с помощью прослушивания и объяснения материала. Они обращают внимание на интонации, тоны, скорость речи и ударение. Они лучше усваивают материал посредством проговаривания.

Студенты-кинестетики успешнее учатся с помощью активных практических видов деятельности, предпочитают физическую связь с миром. У таких студентов могут быть трудности с долгим удержанием внимания и терпением.

При анализе стилей обучения выявилось, что успешные студенты кафедры чаще всего учатся с помощью аудиального и визуального стилей, а слабые и неуспешные студенты предпочитают кинестетический стиль обучения.

Студенты на занятиях воспринимают информацию по-разному: на слух, зрительно или с помощью ощущений. Для одних будут оптимальны графики, изображения, схемы, диаграммы; для других – лекции, диалоги и беседы, а для некоторых – практическая деятельность.

У любого учащегося есть возможность использовать все виды получения информации, но всегда один из них считается предпочтительным. Чтобы студенты лучше овладевали материалом, необходимо, чтобы преподаватель составлял свою учебную программу таким образом, чтобы она была оптимальна для всех студентов, чтобы студенты с разными стилями обучения могли ей следовать. Когда деятельность представляется студенту осмысленной, его мотивация к обучению также возрастает. В данном случае студенты с разными типами понимания могут изучить учебный материал. Если преподаватель не обращает внимание на разные методы обучения, часть студентов на занятии будет оставаться недовольной. Учитывая, что у студентов есть разные стили, преподавателям рекомендуется использовать наглядные пособия, такие как презентация, видео, картины и плакаты, при обучении и чтении лекций. Учебные материалы воспринимаются легче, если они украшаются эмоционально и у студентов возникают положительные эмоции.

Заключение

Сегодня особенно остро ощущается необходимость изучения иностранных языков в качестве инструмента для получения доступа к новой информации в различных сферах науки, исследований и культуры. На основании вышеизложенного ясно, что с учётом влияния социальных факторов и физиологических особенностей среди студентов у девушек в большей степени, чем у юношей, наблюдается мотивация к изучению русского языка как иностранного. Кроме того, ввиду лучшей адаптации к программам учебного процесса они также достигают больших успехов в обучении. Напротив, юноши под влиянием социальных факторов и в стремлении найти подходящую работу демонстрируют меньшую мотивацию и интерес к изучению иностранного языка. С возрастом изучение иностранного языка даётся с большими усилиями. Между стилями обучения девушек и юношей наблюдаются различия: юношей, по сравнению с девушками, характеризует визуальный и обобщённый стиль обучения, а для девушек характерен вербальный и последовательный стиль обучения. Задача временного хранения полезной информации в процессе обучения ложится на рабочую память, и фактически успех в изучении иностранного языка зависит от

рабочей памяти. Долговременная память усиливается по мере повторения информации в подходящее время и её постоянного использования и снижается при стрессе и беспокойстве. Семантическая память также играет очень большую роль при говорении, и практически вся нагрузка при речевой деятельности возлагается на неё. Понимание сказанного осуществляется посредством кратковременной памяти, а запоминание и прогресс в обучении – посредством долговременной памяти. Представляется, что знакомство с психологией необходимо для всех преподавателей. Понимание того, какие процессы происходят в памяти учащегося во время изучения иностранного языка, а также того, какое негативное воздействие на него может иметь подача большого объёма учебных материалов в короткий промежуток времени, имеют большое значение, поскольку это может оказать существенное положительное влияние на преподавателей иностранного языка при подготовке образовательных программ для их правильной подачи, что принесёт большую пользу и положительный эффект на занятиях.

© Салими А.К. , Эслами М. 2022

Список литературы

1. Артеменко О.А. Психологические основы персонификации построения индивидуальной траектории изучения иностранных языков // Казанский педагогический журнал. 2015. №5. С.317-321.
2. Буслеева Е.Е. Использование мотивационных стратегий при обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Вестник ВГАВТ. 2015. №43. С.160-164.
3. Васильева А.А. Диагностирование ведущего канала восприятия информации у студентов аграрного вуза в процессе обучения немецкому языку // А.А. Васильева, И.Н. Потапова. Интернет-журнал «Мир науки». 2018. №5(6). [Электронный ресурс]. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/53PDMN518.pdf> (дата доступа 28.02.2022).
4. Дробышева Н.Н. Применение стилей обучения языку специальности с учётом психологического типа обучаемых // Проблемы современного образования. 2020. №2. С.38-46.
5. Жданович О.А. Учёт когнитивных стилей учащихся при обучении русскому языку как иностранному онлайн (по данным эксперимента) // Вестник Костромского государственного университета. 2021. №1. С.197-204.
6. Потапова И.Н. Об участии студентов аграрного университета в акции "Totales Diktat" // Теория и практика современной науки. 2017. №3. С.1113-1116.
7. Чибисова Е.Ю. Обучение иностранному языку с учётом модальностей восприятия студентов // Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. 2010. №13. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-inostrannomu-yazyku-s-uchetom-modalnostey-vozpriyatiya-studentov/viewer> (последний доступ 28.02.2022).
8. Черемошкина Л.В. Психология памяти / Л. В. Черемошкина. М.: Академия, 2002. 368 с.
9. Чистяков А.В. Стили обучения и повышение эффективности учебной деятельности // Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. 2021. №3(840). С.177-188.
10. Baddeley A. La mémoire humaine: théorie et pratique / A. Baddeley, H. Solange. Grenoble: Presses universitaires de Grenoble, 1993. 547 с.
11. Dizaj G. Psychology of language / G. Dizaj, F. Mahmudi. Tehran: Jahan. 2012.
12. Gaonach D. La mémoire dans l'apprentissage des langues vivantes: fonctionnement, acquisition, utilisation // langues modernes. 1995. №2. Pp. 9-24.
13. Gross R. Psychology: The Science of Mind and Behaviour / R. Gross. L.: Hodder Education. 2010. 901 p.
14. Jamieson J. The Cognitive Styles of Reflection/impulsivity and field Independence/dependence and ESL Success // The Modern Language Journal. 1992. №76. Pp. 491-501.
15. Lieury A. La Memoire: resultats et theories / A. Lieury. P.: Mardaga, 1992. 268 с.
16. Moursund D. Introduction to problem solving in the information age / D. Moursund. Oregon: university of Oregon, 2007. 99 p.
17. Noels A. Intrinsic, Extrinsic and Integrative orientations of French Canadian learners of English // A. Noels, R. Clement, L. Pelletier. The Canadian modern language review. 2001. №57 (3). Pp. 424-441.
18. Oram P. Learning styles and strategies, SLAT 6805 / P. Oram, M. Harrington. L.: Oxford, 2002.
19. Rieben L. quelles conditions la notion de style d'apprentissage peut elle devenir heuristique pour le champ de l'éducation? // Éducation et francophonie. 2000. №1(28). Pp. 136-147.
20. Trocme-Faber H. J'apprends, donc je suis. P.: Les Editions d'Organisation, 1994. 291 p.

References

1. Artemenko, O.A. Psichologicheskie osnovy personifikatsii postroeniia individual'noi traektorii izucheniia inostrannykh iazykov [Psychological foundations of personification of building an individual trajectory of learning foreign languages] // *Kazanskij pedagogicheskij zhurnal*. 2015. №5. pp. 317-321.
2. Busleeva, E.E. Ispol'zovanie motivatsionnykh strategiy pri obuchenii inostrannomu iazyku v neiazykovom vuze [Using motivation strategies for teaching foreign languages in a nonlinguistic university] // *Vestnik VGAVT*. 2015. №43. pp. 160-164.
3. Vasil'yeva, A.A. Diagnostirovanie vedushhego kanala vospriiatiia informatsii u studentov agrarnogo vuza v protsesse obucheniia nemetskomu iazyku [Diagnosing the leading information perceiving channel in the students of agricultural university in the process of training in German] // A.A. Vasil'eva, I.N. Potapova. Internet-zhurnal "Mir nauki" №5, 2018, mir-nauki.com/PDF/53PDMN518.pdf (accessed 28.02.2022).
4. Zhdanovich, O.A. Uchet kognitivnykh stilei uchashchikhsia pri obuchenii russkomu iazyku kak inostrannomu onlain (po dannym eksperimenta) [An experimental study of cognitive styles incorporation in teaching Russian online as a foreign language] // *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2021. №1. 197-201 pp.
5. Drobysheva, N.N. Primenenie stilei obucheniia iazyku spetsial'nosti s uchetom psikhologicheskogo tipa obuchaemykh [Using learning styles in EPP according to psychological types of learning] // *Problemy sovremennogo obrazovaniia*. 2020. №2. pp. 38-46.
6. Potapova, I.N. Ob uchastii studentov agrarnogo universiteta v aktsii "Totales Diktat" [Об участии студентов аграрного общества в акции «Totales Diktat»] // *Teoriia i praktika covremennoj nauki*. 2017. №3. pp.1113-1116.
7. Chibisova, E.Iu. Obuchenie inostrannomu iazyku s uchetom modal'nostei vospriiatiia studentov // *Psikhologiya i pedagogika: metodika i problemy prakticheskogo primeneniia*. 2010. №13, cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-inostrannomu-azyku-s-uchetom-modalnostey-vospriiatiya-studentov/viewer (Accessed 28.02.2022).
8. Cheremoshkina, L.V. *Psikhologiya pamiati* [Psychology of memory] / L.V. Cheremoshkina. M.: Akademia, 2002. 386 p.
9. Chistiakov, A.V. Stili obucheniia i povyshenie effektivnosti uchebnoi deiatel'nosti [Learning styles and increasing the effectiveness of academic activities] // *Vestnik MGLU. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki*. 2021. №3 (840). P. 177-188.
10. Baddeley, A. *La mémoire humaine: théorie et pratique* [Human Memory: Theory and Practice] / A. Baddeley. Grenoble: Presses universitaires de Grenoble, 1993. 547 p.
11. Dizaj, G. Psychology of language / G. Dizaj., F. Mahmudi. Tehran: Jahan. 2012.
12. Gaonach, D. La mémoire dans l'apprentissage des langues vivantes: fonctionnement, acquisition, utilisation [Memory in modern language learning: functioning, acquisition, use] // *Modern languages*. №2. 1995. pp. 9-24.
13. Gross, R. *Psychology: The Science of Mind and Behaviour* [The Science of Mind and Behavior] / R. Gross. L.: Hodder Education. 2010. 901 p.
14. Jamieson, J. The Cognitive Styles of Reflection/impulsivity and field Independence/dependence and ESL Success // *The Modern Language Journal*. 1992. №76. P. 491-501.
15. Lieury, A. *La Memoire: resultants et theories* [Memory: results and theories] / A. Lieury. P.: Mardaga, 1992. 268 p.
16. Moursund, D. *Introduction to problem solving in the information age* / D. Moursund. Oregon: university of Oregon. 2007. 99 p.
17. Noels, K. Intrinsic, Extrinsic and Integrative orientations of French Canadian learners of English // A. Noels, R. Clement, L. Pelletier. *The Canadian modern language review*: №57(3). 2001. pp. 424-442.
18. Oram, P. *Learning styles and strategies, SLAT 6805* / P. Oram, M. Harrington. L.: Oxford, 2002.
19. Rieben, L. A quelles conditions la notion de style d'apprentissage peut elle devenir heuristique pour le champ de l'éducation? // *Éducation et francophonie*. 2000. №1(28). P. 136-147.
20. Trocme-Faber, H. *J'apprends, donc je suis* / H. Trocme-Faber. P.: Les Editions d'Organisation, 1994. 291 p.

Сведения об авторах:

Салими Абдолмалеки Косар – кандидат филологических наук, ассистент профессора, преподаватель кафедры иностранных языков Боджнордского университета (Боджнорд, Иран). Сфера научных и профессиональных интересов: лингвокультурология, переводоведение, сопоставление паремий разных языков. E-mail: k.salimi@ub.ac.ir.

Эслами Масуме – кандидат психологических наук, ассистент профессора, преподаватель кафедры психологии Боджнордского университета, (Боджнорд, Иран). Сфера научных и профессиональных интересов: психопатология, психопатология личности, семейная психотерапия, терапия отношений для пар. E-mail: eslami@ub.ac.ir.

About the authors:

Salimi Abdolmaleki Kosar, PhD, is Assistant Professor of the Department of Foreign Languages, University of Bojnord (Iran). Spheres of research and professional interest: linguoculturology, translation studies, comparison of proverbs in different languages. E-mail: k.salimi@ub.ac.ir

Eslami Masume, PhD, is Assistant Professor of the Department of Psychology, University of Bojnord (Iran). Spheres of research and professional interest: Psychology, personality psychopathology, family psychotherapy, relationship therapy for couples. E-mail: eslami@ub.ac.ir.

* * *